



Shimaa ALakhras

Date of birth: 06/01/1993 | **Nationality:** Palestinian (Autonomous Palestinian Territories) | **Gender:** Female |
(+972) 595355985 | Shimaa.Sobhi.trans@gmail.com | <https://bit.ly/3080yYP> | Other: shimaa sobhi |
29, Rafah , 9990333, Gaza, Autonomous Palestinian Territories

● WORK EXPERIENCE

2015 – CURRENT

TRANSLATOR – SELF-EMPLOYED

Reads and rewrites documents in specified language.
translate creatively between languages.
Convert concepts in the source language to equivalent concepts in the target language.
Speak, read, and write fluently in at least two languages.
work under pressure.
proofread the text
format the document
make presentation on power point program.
make translated video by video maker.
make voice over
excellent skills at editing
transferring text to video or Vic versa
make subtitle of films

Gaza, Autonomous Palestinian Territories

20/08/2016 – 10/06/2020 – Gaza

TEACHER – ARCADIA CENTER

teaching students of all levels, ages and gender
Rafah, Autonomous Palestinian Territories

29/04/2021 – CURRENT – Gaza

TELEMARKETER – JAWWAL

marketing and customer care

20/06/2020 – 30/10/2021 – Gaza

CONTENT WRITER – WEB TEAM

write and post various articles

● EDUCATION AND TRAINING

08/08/2016 – Gaza, Autonomous Palestinian Territories

B.ED IN ENGLISH LANGUAGE METHODOLOGY – Al-Aqsa Univesity Gaza

general(research methods , classroom management)
occupational (reading,listening,writing,grammar ,TEFL, language, literature,translation
EQF level 7

Media translation , legal translation, literary translation,literature , phonetics, inter-culture ,stylistic ,linguistic,methodology)

EQF level 6

● **LANGUAGE SKILLS**

Mother tongue(s): **ARABIC**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	B2	C2	C1	C1	C2

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● **ORGANISATIONAL SKILLS**

Organisational skills

good team leading skills .
time management.
Hardworking

● **COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS**

Communication and interpersonal skills

● **JOB-RELATED SKILLS**

Job-related skills

using various techniques in translating
translating many kinds of text from English to Arabic or Vic versa
perfect knowledge at computer and media
work under pressure
convince the customer
communicate perfectly with students